

ГЛАВА 51

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF OOCYTES AND EMBRYOS OF OVINE AND CAPRINE ANIMALS COLLECTED OR PRODUCED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVE 92/65/EEC BEFORE 21 APRIL 2021, DISPATCHED AFTER 20 APRIL 2021 BY THE EMBRYO COLLECTION OR PRODUCTION TEAM BY WHICH THE OOCYTES OR EMBRYOS WERE COLLECTED OR PRODUCED (MODEL 'OV/CAP-OOCYTES-EMB-V-ENTRY')/ФОРМА ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ ГРУЗОВЫХ ПАРТИЙ ООЦИТОВ И ЭМБРИОНОВ ОВЕЦ И КОЗ, СОБРАННЫХ ИЛИ ПРОИЗВЕДЕННЫХ, ОБРАБОТАННЫХ И ХРАНЯЩИХСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ 92/65/ЕЕС ДО 21 АПРЕЛЯ 2021 ГОДА, ОТПРАВЛЕННЫХ ПОСЛЕ 20 АПРЕЛЯ 2021 ГОДА ГРУППОЙ ПО СБОРУ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВУ ЭМБРИОНОВ, КОТОРОЙ БЫЛИ СОБРАНЫ ИЛИ ПОЛУЧЕНЫ ООЦИТЫ ИЛИ ЭМБРИОНЫ (ФОРМА OV/CAP-OOCYTES-EMB-V-ENTRY)

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС			
Part I: Description of consignment/Часть I: Описание грузовой партии	I.1 Consignor/Exporter/Грузоотправитель/экспортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.2 Certificate reference/Ссылка на сертификат	I.2a IMSOC reference/Ссылка IMSOC	QR CODE/QR-КОД	
		I.3 Central Competent Authority/Центральный компетентный орган			
		I.4 Local Competent Authority/Местный компетентный орган			
		I.5 Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.6 Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.7 Country of origin/Страна происхождения	ISO country code/Код ISO страны	I.9 Country of destination/Страна назначения	ISO country code/Код ISO страны	
	I.8 Region of origin/Регион происхождения	Code/Код	I.10 Region of destination/Регион назначения	Code/Код	
	I.11 Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.12 Place of destination/Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.13 Place of loading/Место погрузки		I.14 Date and time of departure/Дата и время отправки		
	I.15 Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно <input type="checkbox"/> Railway/Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/Автомобильный транспорт Identification/Идентификация		I.16 Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза		
			I.17		
I.18 Transport conditions/Условия транспортировки	<input type="checkbox"/> Ambient/Температура окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/Охлажденный	<input type="checkbox"/> Frozen/Замороженный		
I.19 Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер №	Seal No/Пломба №				
I.20	Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей <input type="checkbox"/> Germinal products//Репродуктивные материалы				
I.21 <input type="checkbox"/> For transit/Для транзита Third country/Третья страна ISO country code/Код ISO страны	I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/Для внутреннего рынка				
	I.23				

I.24 Total number of packages/Общее количество грузовых мест		I.25 Total quantity/Общее количество		I.26	
I.27 Description of consignment/Описание грузовой партии					
CN code/ CN код Type/Тип	Species/ Виды	Subspecies/Category/ Подвид/категория Approval or registration number of plant/establishment/centre/ Номер разрешения или регистрационный номер хозяйства/предприятия/ центра	Identification mark/ Идентификаци онный знак	Identification number/Идентификационный номер Date of collection/production/Дата сбора/производства	Quantity/Количество Test/Тест

COUNTRY/ СТРАНА

Certificate model OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY /Форма сертификата OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

	II. Health information/II. Санитарно-эпидемиологическая информация	II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/Ссылка IMSOC	
Part II: Certification/Часть II: Сертификация	I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:			
	II.1.	The exporting country	II.1. Страна-экспортер	
		(name of exporting country) ⁽¹⁾ / (наименование страны-экспортера) ⁽¹⁾		
		II.1.1. has been free from rinderpest, infection with peste des petits ruminants virus, sheep and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, and Rift Valley fever during the 12 month period immediately prior to collection of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ to be exported and until their date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases took place during that period;/ II.1.1. имела статус благополучной по чуме крупного рогатого скота, чуме мелких жвачных животных, оспе овец и коз, заразной плевропневмонии коз и лихорадке Рифт-Валли в течение 12 месяцев непосредственно перед сбором яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ , предназначенных для экспорта, и до даты их отправки в Союз и в указанный период вакцинация против этих болезней не проводилась;		
	⁽²⁾ either/либо	II.1.2. has been free from foot-and-mouth disease during the 12 month period immediately prior to collection of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period;/ [II.1.2. являлась благополучной по ящуру в течение 12 месяцев непосредственно перед сбором яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ и вакцинация против ящура не проводилась в течение этого периода;]		
	⁽²⁾ or/или	II.1.2. has not been free from foot-and-mouth disease during the 12 month period immediately prior to collection of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period and the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during 30 days prior to collection and no animal of susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least 30 days after, the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ were collected and the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ were not subjected to penetration of <i>zona pellucida</i> ;/ [II.1.2. не являлась благополучной по ящуру в течение 12 месяцев непосредственно перед сбором яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ и/или вакцинация против ящура проводилась в течение этого периода, и самки-доноры происходят из хозяйств, в которых ни одно животное не было вакцинировано против ящура в течение 30 дней до сбора и ни одно животное восприимчивых видов не демонстрировало клинических признаков ящура в течение 30 дней до сбора и не менее 30 дней после сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ , и блестящая оболочка яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ не была нарушена;]		
	II.2.	The ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ to be exported:/Яйцеклетки ⁽²⁾ /эмбрионы ⁽²⁾ для экспорта:		
	II.2.1.	were collected ⁽²⁾ /produced ⁽²⁾ and processed on premises within a 10-km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever in the 30 days immediately prior to their collection;/ были собраны ⁽²⁾ /произведены ⁽²⁾ и обработаны в помещениях в радиусе 10 км от которых не регистрировалось случаев ящура, везикулярного стоматита, лихорадки Рифт-Валли в течение 30 дней, непосредственно предшествующих сбору;		
	II.2.2.	were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever from the time of their collection until 30 days thereafter;/ постоянно хранились в помещениях в радиусе 10 км от которых не регистрировалось случаев ящура, везикулярного стоматита или лихорадки Рифт-Валли через 30 дней после сбора;		
	II.2.3.	were collected ⁽²⁾ /produced ⁽²⁾ by the team described in Box I.11., which had been approved and supervised in accordance with the conditions for the approval and supervision of embryo collection teams and embryo production teams ⁽³⁾ laid down in Chapter I(III) of Annex D to Directive 92/65/EEC;/ были собраны ⁽²⁾ /произведены ⁽²⁾ группой, указанной в Графе I.11., которая имела разрешение и контролировалась в соответствии с условиями утверждения и надзора за группами по сбору эмбрионов и группами по производству эмбрионов ⁽³⁾ , как указано в Главе I(III) Приложения Д к Директиве 92/65/ЕЕС;		
	II.2.4.	meet the conditions for ova and embryos laid down in Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;/ соответствуют условиям, предъявляемым к яйцеклеткам и эмбрионам и изложенным в Главе III(II) Приложения Д к Директиве 92/65/ЕЕС;		
	II.2.5.	come from the donor females of ovine ⁽²⁾ /caprine ⁽²⁾ species which;/ получены от самок-доноров овец ⁽²⁾ /коз ⁽²⁾ , которые:		
	⁽²⁾ either/либо	II.2.5.1. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during collection of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ ;/ [II.2.5.1. содержались в стране или зоне, благополучной по вирусу блютанга, не менее 60 дней до и во время сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ .]		
	⁽²⁾ or/или	II.2.5.1. were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone;/ [II.2.5.1. содержались в сезонно благополучный по вирусу блютанга период в сезонно благополучной зоне;]		
	⁽²⁾ or/или	II.2.5.1. were kept protected from the vector for at least 60 days prior to, and during the collection of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ ;/ [II.2.5.1. хранились защищенными от переносчика в течение как минимум 60 дней до и во время сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ .]		
⁽²⁾ or/или	II.2.5.1. underwent a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ and giving negative results;/ [II.2.5.1. прошли серологический тест на выявление антител к группе вирусов блютанга, проведенный в соответствии с Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных в период с 21 по 60 день после сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ с отрицательным результатом;]			
⁽²⁾ or/или	II.2.5.1. underwent an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of the ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ collection or the day of slaughtering and giving negative results;/ [II.2.5.1. прошли тест на выявление вируса блютанга, проведенный в соответствии с Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных на образце крови, собранном в день сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ или в день убоя, с отрицательным результатом;]			

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY -/ Форма сертификата OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

	<p>II.2.5.2. to the best of my knowledge do not come from holdings and have not been in contact with animals of a holding, in which, based on the official notification system and according to the written declaration made by the owner, any of the following diseases has been clinically detected within the periods referred to in points (a) to (d) prior to collection of the ova⁽²⁾/embryos⁽²⁾ to be exported:/насколько мне известно, не происходят из хозяйств и не контактировали с животными хозяйства, в котором, согласно официальной системе уведомления и согласно письменному заявлению, сделанному владельцем, была обнаружена какая-либо из следующих болезней в течение периодов, указанных в пунктах (а)-(d), до момента сбора яйцеклеток⁽²⁾/эмбрионов⁽²⁾, подлежащих экспорту:</p> <p>(a) contagious agalactia of sheep or goats (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i> var. <i>mycoides</i> "large colony"), within the last six months;/заразная агалактия овец и коз (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>Mycoplasma capricolum</i>, <i>Mycoplasma mycoides</i>, разновидность типа «большая колония») за последние шесть месяцев;</p> <p>(b) paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 month period;/паратуберкулез и казеозный лимфаденит за последние 12 месяцев;</p> <p>(c) pulmonary adenomatosis, within the last three years;/аденоматоз легких за последние три года;</p> <p>⁽²⁾either/либо [(d) Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last three years;]/ вирус меди-висна овец или коз, вирусный артрит/энцефалит коз за последние три года;]</p> <p>⁽²⁾or/или [(d) Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last 12 month period, and all the infected animals were slaughtered and remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;]/ вирус меди-висна овец или коз, вирусный артрит/энцефалит коз за последние 12 месяцев; все инфицированные животные были забиты, а два теста оставшихся животных, проведенные с интервалом не менее шести месяцев, впоследствии дали отрицательные результаты;]</p>
	<p>II.2.5.3. showed no clinical signs of disease on the day of the ova⁽²⁾/embryos⁽²⁾ collection;/клинических признаков заболевания в день сбора яйцеклеток⁽²⁾/эмбрионов⁽²⁾ не наблюдалось;</p>
⁽²⁾ either/либо	<p>II.2.5.4. originate from the region described in Box I.8., which has been recognised as officially brucellosis (<i>B. melitensis</i>)-free, and]/[II.2.5.4. происходят из региона, указанного в Графе I.8, который официально признан благополучным по бруцеллезу (<i>B. melitensis</i>), и]</p>
⁽²⁾ or/или	<p>II.2.5.4. have belonged to a holding which has obtained and maintained its officially brucellosis (<i>B. melitensis</i>)-free status in accordance with Directive 91/68/EEC, and]/ [II.2.5.4. принадлежали хозяйству, официально получившему и сохраняющему свой статус благополучного по бруцеллезу (<i>B. melitensis</i>) в соответствии с Директивой 91/68/ЕЕС, и]</p>
⁽²⁾ or/или	<p>II.2.5.4. originate from a holding, where in respect of brucellosis (<i>B. melitensis</i>) all susceptible animals have been free from any clinical or any signs of this disease for the last 12 month period, none of the ovine and caprine animals have been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago, and all ovine and caprine animals over six months of age have been subjected to at least two tests⁽³⁾, carried out with negative results on samples taken on (date) and on (date) at least six months apart, the latter being within 30 days prior to collection of the ova⁽²⁾/embryos⁽²⁾./] [II.2.5.4. происходят из хозяйства, где все восприимчивые животные не имели каких-либо клинических или иных признаков в отношении бруцеллеза (<i>B. melitensis</i>) в течение последних 12 месяцев, ни одна из особей овец и коз не была вакцинирована против этой болезни, кроме получивших вакцину Rev.1 более двух лет назад, и все особи овец и коз старше шести месяцев прошли как минимум два теста⁽³⁾, с отрицательным результатом на образцах, собранных (дата) и (дата) с интервалом не менее шести месяцев, причем последний должен быть выполнен за 30 дней до сбора яйцеклеток⁽²⁾/эмбрионов⁽²⁾.]</p>
and/и	<p>have not been kept previously in a holding of a lower status;/не содержались ранее в хозяйстве с более низким статусом здоровья;</p>
⁽²⁾ either/либо	<p>II.2.5.5. have remained in the exporting country for at least the past six months prior to collection of the ova⁽²⁾/embryos⁽²⁾ to be exported;]/ [II.2.5.5. оставались в стране-экспортере по крайней мере последние шесть месяцев до сбора яйцеклеток⁽²⁾/эмбрионов⁽²⁾ для экспорта;]</p>
⁽²⁾ or/или	<p>II.2.5.5. during the past six months prior to collection of the ova⁽²⁾/embryos⁽²⁾ they complied with the animal health conditions applying to donors of the ova/embryos⁽²⁾ which are intended for export to the Union and they have been imported into the exporting country at least 30 days prior to collection of the ova⁽²⁾/embryos⁽²⁾ from⁽¹⁾;]/ [II.2.5.5. в течение последних шести месяцев до сбора яйцеклеток⁽²⁾/эмбрионов⁽²⁾ они соблюдали ветеринарные условия, применяемые к донорам яйцеклеток/эмбрионов⁽²⁾, предназначенных для ввоза в Европейский союз, и они были импортированы в страну-экспортер не менее чем за 30 дней до сбора яйцеклеток⁽²⁾/эмбрионов⁽²⁾ из⁽¹⁾.]</p>
	<p>II.2.5.6. comply with the following conditions as regards classical scrapie:/соблюдаются следующие условия в отношении классической скрепи:</p> <p>II.2.5.6.1 they have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/на протяжении всей жизни с момента рождения находились в стране, в которой выполняются следующие условия:</p> <p>II.2.5.6.1.1. classical scrapie is compulsorily notifiable;/классическая скрепь подлежит обязательной регистрации в уполномоченных органах;</p> <p>II.2.5.6.1.2. an awareness, surveillance and monitoring system is in place;/введена система информирования, наблюдения и мониторинга;</p> <p>II.2.5.6.1.3. ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and completely destroyed;/овцы и козы, страдающие классической скрепью, подлежат забое и полному уничтожению;</p> <p>II.2.5.6.1.4. the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the last seven years;/скармливание овцам и козам мясо-костной муки или продуктов вытопки жира жвачных животных было запрещено и такой запрет соблюдался на всей территории страны в течение как минимум последних семи лет;</p>

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY -/ Форма сертификата OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

	And/и	
⁽²⁾ either/либо	[П.2.5.6.2	they have been kept continuously for the last three years before the collection of the embryos to be exported in a holding or holdings which has/have been complying for the last three years before the collection of the embryos to be exported with the requirements laid down in points (a) to (f) of point 1.3. of Section A of Chapter A of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001;]/[П.2.5.6.2 содержались непрерывно в течение последних трех лет перед сбором эмбрионов для вывоза в хозяйстве или хозяйствах, которые соблюдали в течение последних трех лет до сбора эмбрионов для вывоза в соответствии требования, изложенные в пункте 1.3.(a)-(f) Раздела А Главы А Приложения VIII к Регламенту (ЕС) № 999/2001;]
⁽²⁾ or/или	[П.2.5.6.2	they are ovine animals and the embryos/[П.2.5.6.2 являются овцами и эмбрионы
⁽²⁾ either/либо	[are of the ARR/ARR prion protein genotype;]/[имеют генотип прионного белка ARR/ARR;]	
⁽²⁾ or/или	[carry at least one ARR allele and were collected after the date of 1 January 2015.]/[несут как минимум один аллель ARR и были собраны после 01 января 2015 года]]	
	[П.2.6.	were collected ⁽²⁾ /produced ⁽²⁾ in the exporting country./[П.2.6. были собраны ⁽²⁾ /произведены ⁽²⁾ в стране-экспортере,
⁽²⁾ either/либо	[П.2.6.1.	which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]/ [П.2.6.1. которая по официальным данным является благополучной по эпизоотической геморрагической болезни (ЭГБ);]
⁽²⁾ or/или	[П.2.6.1.	in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist and the donor females of ovine ⁽²⁾ /caprine ⁽²⁾ species were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory:/ [П.2.6.1 в которой по официальным данным присутствуют следующие серотипы эпизоотической геморрагической болезни (ЭГБ),и самки-доноры овец ⁽²⁾ /коз ⁽²⁾ прошли с отрицательным результатом в каждом случае следующие тесты, проведенные в утвержденной лаборатории:
⁽²⁾ either/либо	[a serological test ⁽⁷⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ ;]/[серологический тест ⁽⁷⁾ для обнаружения антител к серогруппе вирусов ЭГБ на образцах крови, собираемых дважды с интервалом не более 12 месяцев до и не менее чем через 21 день после сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ для данной грузовой партии;]	
⁽²⁾ or/или	[a serological test ⁽⁷⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ ;]/ [серологический тест ⁽⁷⁾ на обнаружение антител к серогруппе вирусов ЭГБ на образцах, собранных с интервалом не менее 60 дней в период сбора и с 21 по 60 день после последнего сбора яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ для данной грузовой партии;]	
⁽²⁾ or/или	[an agent identification test ⁽⁷⁾ , carried out on samples of blood collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days, if carried out as virus isolation test, or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction, during collection for this consignment of ova ⁽²⁾ /embryos ⁽²⁾ ;]/ [тест на выявление возбудителя ⁽⁷⁾ , проводимый на образцах крови, собранных в начале и в конце, и, по крайней мере, каждые 7 дней, если выполняется тест на выделение вируса, или, по крайней мере, каждые 28 дней, если выполняется полимеразная цепная реакция, при сборе яйцеклеток ⁽²⁾ /эмбрионов ⁽²⁾ для данной грузовой партии;]	
	П.2.7.	were collected ⁽²⁾ /produced ⁽²⁾ after the date on which the embryo collection team was approved by the competent authority of the exporting country;/были собраны ⁽²⁾ /произведены ⁽²⁾ после даты утверждения группы по сбору эмбрионов компетентным органом страны-экспортера;
	П.2.8.	were processed and stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection ⁽²⁾ /production ⁽²⁾ and transported under conditions for ova and embryos laid down in Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;/обработывались и хранились в утвержденных условиях в течение не менее 30 дней непосредственно после их сбора ⁽²⁾ /производства ⁽²⁾ и транспортировались в условиях транспортировки яйцеклеток и эмбрионов, изложенных в главе III(II) Приложения D к Директиве 92/65/ЕЕС;
	П.2.9.	were sent to the place of loading in a sealed container in accordance with the requirements for the transport of embryos laid down in point 6 of Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number detailed in Box 1.19./были отправлены к месту погрузки в запечатанном контейнере в соответствии с требованиями к транспортировке эмбрионов, изложенными в пункте 6 Главы III (I) Приложения D к Директиве 92/65/ЕЕС, и были зарегистрированы за номером, указанным в Графе I.19.
	⁽²⁾ [П.2.10.	the consignment consists of embryos of the ovine or caprine species which were conceived by artificial insemination ⁽²⁾ /as a result of <i>in vitro</i> fertilisation ⁽²⁾ using semen coming from semen collection centres approved ⁽⁸⁾ in accordance with:/ [П.2.10. грузовая партия состоит из эмбрионов овец или коз, зачатых путем искусственного оплодотворения ⁽²⁾ /оплодотворения <i>in vitro</i> ⁽²⁾ с использованием спермы, полученной из утвержденных центров сбора спермы ⁽⁸⁾ в соответствии с:
⁽²⁾ either/либо	[П.2.10.1.	Article 11(2) of Directive 92/65/EEC and located in a Member State of the European Union; and the semen complies with the requirements of Directive 92/65/EEC.]/ [П.2.10.1. Статьей 11(2) Директивы 92/65/ЕЕС и располагается в государстве-члене Европейского Союза, и сперма соответствует требованиям Директивы 92/65/ЕЕС.]]
⁽²⁾ or/или	[П.2.10.1.	Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC and located in a third country or part thereof listed in Annex I to Decision 2010/472/EU, and the semen complies with the requirements set out in Part 2 of Annex II to that Decision.]/ [П.2.10.1. Статья 17(3)(b) Директивы 92/65/ЕЕС и располагается в третьей стране или ее регионе, указанных в Приложении I к Решению 2010/472/EU, и сперма соответствует требованиям, изложенным в Части 2 Приложения II к настоящему Решению.]]

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY -/ Форма сертификата OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY

	<p>Notes/Примечания:</p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of oocytes and embryos of ovine and caprine animals, including when the Union is not the final destination of the oocytes and embryos./Настоящий сертификат предназначен для ввоза в Союз ооцитов и эмбрионов овец и коз, в том числе, когда Союз не является конечным пунктом назначения ооцитов и эмбрионов.</p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный сертификат должен быть заполнен в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.</p> <p>Part I:/Часть I:</p> <p>Box I.6/Графа I.6: <i>“Operator responsible for the consignment”</i>: This box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity./Оператор, ответственный за грузовую партию: Эта графа заполняется только в том случае, если сертификат выдается на транзитный товар.</p> <p>Box I.11/Графа I.11: Place of dispatch shall correspond to the embryo collection team or embryo production team by which the oocytes/embryos were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm./Место отправки должно соответствовать группе по сбору эмбрионов и группе по производству ооцитов/эмбрионов, которыми были собраны/получены, обрабатывались и хранились ооциты/эмбрионы, и которые указаны в Статье 233(3) Регламента (ЕС) 2016/429 на веб-сайте Комиссии: http://ec.europa.eu/food/animals/semen_ova/ovine/index_en.htm.</p> <p>Box I.19/Графа I.19: Identification of container and Seal number shall be indicated./Необходимо указать идентификационный номер тары и номер пломбы.</p> <p>Box I.21/Графа I.21: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate./Заполните в зависимости от типа сертификата: на транзит или на ввоз.</p> <p>Box I.22/Графа I.22: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate./Заполните в зависимости от типа сертификата: на транзит или на ввоз.</p> <p>Box I.24/Графа I.24: <i>“Number of packages”</i> shall correspond to the number of containers./Количество грузовых мест должно соответствовать количеству упаковок.</p> <p>Box I.27/Графа I.27: <i>“Species”</i>: Select amongst <i>“Ovis aries”</i> or <i>“Capra hircus”</i> as appropriate./Виды: Выберите <i>«Ovis aries»</i> или <i>«Capra hircus»</i> в зависимости от обстоятельств. <i>“Type”</i>: Specify if <i>in vivo</i> derived embryos, <i>in vivo</i> derived oocytes, <i>in vitro</i> produced embryos or micromanipulated embryos./Тип: Укажите перевозятся ли эмбрионы, полученные <i>in vivo</i>, ооциты, полученные <i>in vivo</i>, эмбрионы, произведенные <i>in vitro</i>, эмбрионы, подвергшиеся микроманипуляциям. <i>Identification number</i> shall correspond to the official identification of the animal./Идентификационный номер должен соответствовать официальной идентификации животного. <i>“Date of collection/production”</i> shall be indicated for <i>in vivo</i> derived embryos and in the following format: dd.mm.yyyy./Дата сбора/производства для эмбрионов, полученных <i>in vivo</i>, указывается в следующем формате: дд.мм.гггг. <i>“Approval or registration number of plant/establishment/centre”</i> shall correspond to the embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm./Номер разрешения или регистрационный номер хозяйства/предприятия/центра должен соответствовать группе по сбору эмбрионов или группе по производству эмбрионов, которой яйцеклетки/эмбрионы были собраны/произведены, обработаны и сохранены, и которая указана в Статье 233(3) Регламента (ЕС) 2016/429 на веб-сайте Комиссии: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm.</p> <p>Part II:/Часть II:</p> <p>(1) Only third country, territory or zone thereof listed in Annex X to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for oocytes/embryos of ovine and caprine animals./Только третья страна, территория или зона, перечисленные в Приложении IX к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404 для ооцитов/эмбрионов овец и коз.</p> <p>(2) Delete as appropriate./Зачеркните ненужное.</p> <p>(3) Only embryo collection or production teams listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm./Только группы по сбору или производству эмбрионов, перечисленные в соответствии со Статьей 233(3) Регламента (ЕС) 2016/429 на веб-сайте Комиссии: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Only for the territory appearing with the entry “V” in column 6 of Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p. 1)./Только для территории, напротив которой в столбце 6 Части 1 Приложения I Регламента Комиссии (ЕС) № 206/2010 (ОЖ L 73, 20.03.2010 г., с. 1.) указано «V».</p> <p>(5) Tests shall be carried out in accordance with Annex C to Directive 91/68/EEC./Тесты должны проводиться в соответствии с Приложением С к Директиве 91/68/ЕЕС.</p>
--	---

COUNTRY/ СТРАНА
ENTRY

Certificate model OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-ENTRY -/ Форма сертификата OV/CAP-OOCYTES-EMB-B-

	⁽⁶⁾ See remarks for exporting country or part thereof concerned in Annex III to Decision 2010/472/EU./См. примечания для соответствующей страны-экспортера или ее региона в Приложении I к Решению 2010/472/EU. ⁽⁷⁾ Standards for EHD virus diagnostic tests are described in Chapter 2.1.3. of the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals./Стандарты диагностических тестов на вирус ЭГБ описаны в Главе 2.1.3 Руководства МЭБ по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных. ⁽⁸⁾ Only semen collection centres approved by the competent authority of a third country, territory or zone thereof listed in Annex X to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for semen of ovine and caprine animals or by the competent authority of a Member State./Только центры сбора спермы, утвержденные компетентным органом третьей страны, территории или зоны, перечисленные в Приложении IX к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404 для спермы овец и коз, или компетентным органом государства-члена.
Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач	
Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)	
Date/ Дата	Qualification and title/ Квалификация и должность
Stamp/ Печать	Signature/ Подпись